

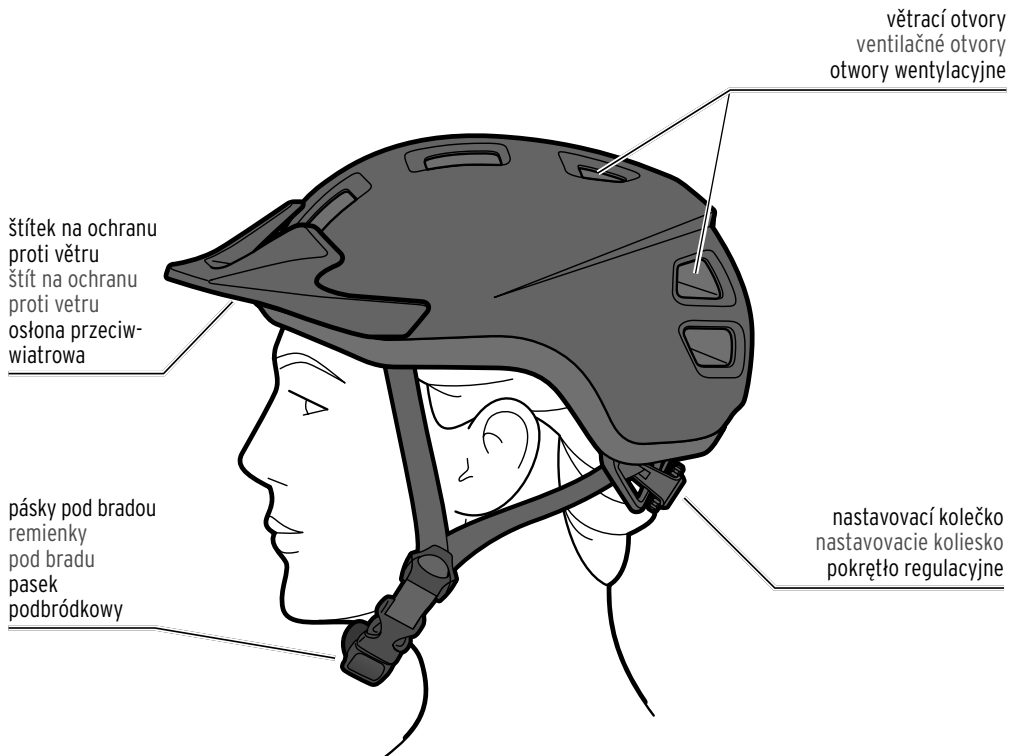
Cyklistická helma
Cyklistická prilba
Kask rowerowy



cs Návod k použití
sk Návod na použitie
pl Instrukcja obsługi

Přehled | Prehľad | Widok całego zestawu

Helma | Prilba | Kask



Vysvětlení znaků v tomto návodu k použití, na helmě nebo na obalu
Vysvetlenie symbolov v tomto návode na použitie, na prilbe alebo obale
Objasnienie symboli użytych w tej instrukcji obsługi, na kasku oraz na opakowaniu



Přečtěte si návod k použití!

Prečítajte si návod na použitie!

Przeczytać instrukcję obsługi!



Značka CE vyjadřuje shodu výrobku s platnými požadavky v EU

Označenie CE deklaruje zhodu výrobku s platnými požiadavkami v EÚ

Znak CE oznacza zgodność produktu z wymaganiami obowiązującymi na terenie UE



Tento symbol varuje před nebezpečím poranění.

Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.

Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.

Upozornění **NEBEZPEČÍ** varuje před možným těžkým poraněním a ohrožením života.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrožením života.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Upozornění **VÝSTRAHA** varuje před středně těžkým poraněním a značnými věcnými škodami.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred stredne ťažkými poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed średnimi obrażeniami ciała oraz ciężkimi szkodami materialnymi.

Upozornění **POZOR** varuje před lehkým poraněním nebo poškozením.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami.



Takto jsou označeny doplňující informace.

Takto sú označené doplňujúce informácie.

W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.



Výrobce

Výrobca

Producent



Datum výroby (měsíc/rok)

Dátum výroby (mesiac/rok)

Data produkcji (miesiąc/rok)



Životnost (měsíc/rok)

Životnosť (mesiac/rok)

Trwałość (miesiąc/rok)



Hmotnost výrobku

Hmotnosť výrobku

Masa produktu

Vážení zákazníci,

nikdo nemyslí rád na možnou nehodu a její následky. Tato helma byla vyvinuta, aby při pádu absorbovala část energie, a tak zabránila zranění nebo zmírnila jeho následky. Vy sami byste však měli přispět k tomu, aby se zabránilo úrazům jakéhokoliv druhu. Přečtěte si následující informace, abyste dosáhli optimálního ochranného účinku této helmy.

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití

Helma je určena výhradně pro soukromé použití a není vhodná pro komerční sektor.

Používejte helmu pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením a může způsobit věcné škody nebo dokonce poranění osob. Helma není dětská hračka. Výrobce nebo prodejce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím v rozporu s určením nebo nesprávným použitím.

Tato helma byla vyvinuta, aby svému nositeli poskytla maximální ochranu před poraněním hlavy při jízdě na kole/koloběžce, skateboardu nebo kolečkových bruslích. Zcela ochránit před poraněním však helma svého nositele nedokáže. V závislosti na druhu nárazu mohou vážná poranění hlavy nebo dokonce smrt způsobit i nehody, které se stanou při velmi nízké rychlosti. Tato helma tlumí energii nárazu při pádu, a tak minimalizuje poranění způsobená nárazem.

Nemůže však chránit před poraněním krčních obratlů, páteře nebo jiných částí těla, ke kterým může dojít při nehodě.

Helma se smí používat výhradně při jízdě na kole nebo koloběžce, skateboardu nebo kolečkových bruslích. Není vhodná pro jiné druhy sportu nebo pro jízdu typu downhill nebo k použití při jízdě na motorových vozidlech.

Vyzkoušejte různé velikosti. Používejte pouze helmu, která správně pevně a pohodlně sedí na hlavě. Helma může poskytovat ochranu pouze tehdy, pokud správně sedí.

NEBEZPEČÍ pro děti

- **Varovné upozornění! Tuto helmu nesmí používat děti při lezení ani jiných aktivitách, při kterých hrozí riziko, že se děti uškrtní nebo zůstanou viset, když se zachytí za helmu.** Pokud dítě používá helmu, je nutno na něj dohlížet.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ poranění a vzniku věcných škod

- Protože je helma vybavena větracími otvory, mohou do ní případně proniknout špičaté předměty.
 - Pod helmou se nesmí nosit šátky, vysoko uvázané copy atd.
 - Jezdíte vždy jen se zapnutým páskem pod bradou a správně nastaveným páskem helmy. Jedině tehdy je zajištěno, že bude helma v případě pádu správně sedět.
 - Helma se nesmí posouvat nebo nesmí být povolena tak, aby se sama posouvala do týlu nebo čela. Tam neposkytuje žádnou ochranu. Helma nesmí zabírat ve výhledu. Před každou jízdou zkontrolujte všechna nastavení a správné nasazení. Helma může poskytovat ochranu pouze tehdy, pokud správně sedí.
 - Žádné části helmy se nesmí měnit ani odstraňovat. Výjimkou je pouze vyjmutí polstrování za účelem vyprání.
 - Helma se smí používat bez polstrování brady, nikoli však bez polstrování uvnitř helmy.
 - Před každou jízdou zkontrolujte, jestli helma není opotřebovaná nebo poškozená. I když není patrně žádné vnější poškození, musí se helma po každém nárazu, silném úderu (např. po pádu z výšky 1,5 m) nebo hlubokém poškrábání vyměnit. Na helmu si také neseďte.
- Poškozená helma nemůže hlavu účinně chránit před zraněním.
- Také po několikaletém používání bez poškození, nejspíše však **po 5 letech od data výroby** (viz „Technické

parametry“), se musí helma vyměnit. Totéž platí, pokud již helma dobře nesedí. Poškozenou nebo příliš starou helmu zničte a zlikvidujte, nepředávejte ji dál.

- Ochranný účinek helmy může být narušen působením barev, laků, nálepek, čisticích kapalin, chemikálií nebo rozpouštědel. Helma se proto nesmí pomalovávat, lakovat ani polepovat nálepkami.
- K čištění nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Pokud je helma vystavena teplotám vyšším než +60 °C, může se poškodit. Této teploty může být dosaženo např. ve slunný den uvnitř auta. Po takovém poškození se už helma nesmí používat.
- Pokud budete helmu přenášet nebo uchovávat, zabalte ji tak, aby se nemohla poškodit.

Vážení zákazníci,

asi nik nemyslí rád na možnú nehodu a jej následky.

Prilba bola vyvinutá na absorbovanie časti energie pri páde, čím eliminuje, resp. redukuje prípadné poranenia. K prevencii úrazov akéhokoľvek druhu však musíte prispieť aj vy sami.

Na dosiahnutie optimálneho ochranného účinku prilby si prečítajte nasledujúce informácie.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

Prilba je určená len na súkromné použitie a nie je vhodná na komerčné účely.

Prilbu používajte len tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca zranenie osôb. Prilba nie je detská hračka. Výrobca alebo predajca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo chybným používaním.

Táto prilba bola vyvinutá na poskytnutie maximálnej možnej ochrany používateľovi pred poraneniami hlavy pri jazde na bicykli/kolobežke, skateboarde alebo kolieskových korčuliach.

Prilba však nedokáže úplne ochrániť používateľa pred poraneniami. V závislosti od typu nárazu môžu byť výsledkom nehôd, ku ktorým dôjde pri veľmi nízkej rýchlosti, veľmi vážne poranenia hlavy, a to dokonca aj so smrteľnými následkami.

Táto prilba tlmi energiu nárazu pri páde a redukuje tak závažnosť poranení vznikajúcich pri nárazoch.

Nedokáže poskytovať ochranu pred poraneniami krčných stavcov, chrbtice alebo iných častí tela, ktoré môžu vzniknúť pri nehode.

Prilba sa smie používať výlučne pri jazde na bicykli/kolobežke, skateboarde alebo kolieskových korčuliach. Nie je vhodná na iné športy alebo na jazdu z kopca, alebo pri používaní motorových vozidiel.

Vyskúšajte si rôzne veľkosti. Používajte iba takú prilbu, ktorá správne a pohodlne sedí na hlave. Prilba dokáže chrániť, len ak správne sedí.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

• Varovné upozornenie! Túto prilbu nesmú používať deti pri lezení alebo pri iných aktivitách, keď hrozí nebezpečenstvo, že sa dieťa uškrtí/ostane visieť pri zachytení sa o prilbu.

Dozerajte na deti pri nosení prilby.

• Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

NEBEZPEČENSTVO poranenia a vecných škôd

- Pretože prilba je vybavená vetracími otvormi, môžu do nej príp. preniknúť špicaté predmety.
- Pod prilbou sa nesmú nosiť žiadne šatky, nahor zopnuté vlasy a podobne.
- Jazdíte len so zapnutým remienkom pod bradu a správne nastaveným prilbovým remienkom. Iba v takom prípade je zaručené, že prilba bude sedieť v prípade pádu správne.
- Prilba nesmie byť posunutá alebo sa dať posúvať na záhlavie alebo na čelo. V takejto polohe neposkytuje žiadnu ochranu. Prilba nesmie obmedzovať zorné pole. Pred každým nosením skontrolujte všetky nastavenia a správne nasadenie prilby. Prilba dokáže chrániť len pri správnom nasadení.
- Nemeňte a neodstraňujte žiadne časti prilby, netýka sa to vyberania výsteliek za účelom prania.
- Prilbu smiete používať bez výstelky na bradu, nesmiete ju však používať bez vnútornej výstelky.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je prilba opotrebená alebo poškodená. Aj keď nie sú viditeľné žiadne vonkajšie poškodenia, musíte prilbu vymeniť po každom náraze, tvrdom údere (napr. pri páde z výšky 1,5 m) alebo hlbokom poškriabaní. Nesadajte si na prilbu. Poškodená prilba nedokáže účinne chrániť hlavu pred poraneniami. Prilbu musíte vymeniť aj po viacročnom používaní bez poškodenia, najneskôr však **po 5 rokoch od dátumu výroby** (viď „Technické údaje“).

To isté platí aj v prípade, ak prilba už nesedí správne na hlavu. Zničte a zlikvidujte poškodenú alebo príliš starú prilbu, neposkytujte ju iným osobám.

- Farby, laky, nálepky, čistiace kvapaliny, chemikálie alebo rozpúšťadlá môžu mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu prilby. Preto prilbu nemaľujte, nelakujte a neolepujte.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Pri teplotách vyšších ako +60 °C môže dôjsť k poškodeniu prilby. Tieto teploty sa dosahujú napr. počas slnečných dní v interiéri automobilov. Po takomto poškodení už prilbu viac nesmiete používať.
- Pred prepravou alebo pri odkladaní zabaľte prilbu tak, aby sa nemohla poškodiť.

Drodzy Klienci!

Zwykle niechętnie myślimy o tym, że może zdarzyć się wypadek oraz o jego możliwych skutkach. Kask został tak skonstruowany, aby podczas upadku pochłaniać część energii i w ten sposób zapobiegać urazom lub zmniejszać ich zakres. Należy jednak dołożyć wszelkich starań, aby uniknąć wypadku.

Należy uważnie przeczytać i stosować się do zaleceń tej instrukcji, aby noszony kask zapewniał optymalną ochronę głowy.

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Starannie przechowywać instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć również tę instrukcję.

Przeznaczenie

Kask przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Należy go używać wyłącznie zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Każde inne użycie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do powstania szkód materialnych lub nawet osobowych. Kask nie jest zabawką dla dzieci. Producent ani sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użycia produktu.

Ten kask został zaprojektowany tak, aby zapewnić noszącemu go osobie maksymalną ochronę przed obrażeniami głowy podczas jazdy na rowerze, hulajnodze, deskorolce lub rolkach.

Kask nie jest jednak w stanie zapewnić ochrony przed wszystkimi obrażeniami. W zależności od rodzaju uderzenia również wypadki przy bardzo małej prędkości mogą spowodować poważne urazy głowy lub nawet skończyć się śmiercią.

Ten kask podczas upadku pochłania energię uderzenia i zmniejsza skalę odniesionych obrażeń.

Nie może on jednak ochronić przed obrażeniami kręgosłupa, kręgosłupa lub innymi obrażeniami ciała, które mogą powstać podczas wypadku.

Kask może być używany wyłącznie podczas jazdy na rowerze, hulajnodze, deskorolce lub rolkach. Nie nadaje się on do wykorzystania podczas uprawiania innych sportów lub kolarstwa zjazdowego (downhill) lub podczas używania pojazdów silnikowych.

Należy wypróbować różne rozmiary kasku. Używać tylko kasku, który jest prawidłowo i wygodnie osadzony na głowie. Kask zapewnia właściwą ochronę tylko wtedy, gdy jest dobrze dopasowany.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

• Wskazówka ostrzegawcza! Niniejszy kask nie może być używany przez dzieci podczas wspinania się lub innych rodzajów aktywności, w czasie których istnieje ryzyko uduszenia/utknięcia, jeśli dziecko zapłącze się z kaskiem. Dzieci noszące kask nie mogą być pozostawione bez nadzoru.

- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń ciała i szkód materialnych

- Ponieważ kask ma otwory wentylacyjne, możliwe jest przedostanie się ostrych przedmiotów do wnętrza kasku.
- Pod kaskiem nie wolno nosić chust, wysoko upiętych włosów itp.
- Jeździć należy tylko z zapiętym paskiem podbródkowym i prawidłowo wyregulowaną opaską kasku. Tylko wtedy kask będzie prawidłowo leżał na głowie, nawet w razie wypadku.
- Kasku nie wolno zsuwać na kark lub czoło ani dopuścić do jego samoczynnego zsuwania. W tych miejscach nie zapewnia on żadnej ochrony. Kask nie może utrudniać widoczności. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie ustawienia i prawidłowe ułożenie kasku na głowie. Kask zapewnia skuteczną ochronę tylko wtedy, jeśli zostanie prawidłowo założony.
- Nie wolno zmieniać ani usuwać żadnych części kasku za wyjątkiem wkładek w celu ich uprania.
- Kask może być używany bez ochraniacza podbródkowego, ale nie może być używany bez wkładek wewnętrznych kasku.
- Przed każdą jazdą sprawdzić, czy kask nie jest zużyty lub uszkodzony. Nawet jeśli nie są widoczne żadne uszkodzenia zewnętrzne, należy wymienić kask po każdym zdarzeniu, silnym uderzeniu (np. przy upadku z wysokości 1,5 m) lub głębokim zarysowaniu. Nie wolno też siadać na kasku.

Uszkodzony kask nie jest w stanie skutecznie chronić głowy przed obrażeniami.

Kask należy wymienić na nowy również po kilkuletnim użytkowaniu bez uszkodzeń, najpóźniej **po 5 latach od daty produkcji** (patrz „Dane techniczne”). To samo dotyczy przypadku, gdy kask już nie pasuje. Uszkodzony lub stary kask należy zniszczyć i nie przekazywać go innym osobom.

- Działanie farb, lakierów, naklejek, płynnych środków czyszczących, rozpuszczalników i innych środków chemicznych może mieć negatywny wpływ na ochronną funkcję kasku. Dlatego nie wolno malować lub lakierować kasku ani umieszczać na nim naklejek.
- Do czyszczenia nie stosować żrących ani rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Należy stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Kask może ulec uszkodzeniu, jeśli zostanie wystawiony na działanie temperatur powyżej +60°C. Takie temperatury mogą panować np. w słoneczny dzień wewnątrz samochodu. Po tego typu uszkodzeniu nie wolno dalej używać kasku.
- W przypadku przewozu lub przechowywania kasku należy go odpowiednio zabezpieczyć przed uszkodzeniem.

Správná velikost helmy | Správna veľkosť prilby | Właściwy rozmiar kasku



NEBEZPEČÍ poranění

Jezdíte vždy jen se zapnutými pásky pod bradou a správně nastavenou rozdevkou pásku. Jedině tehdy je zajištěno, že bude helma v případě pádu správně sedět.

Pro nejlepší možnou ochranu musí mít helma správnou velikost a dobře sedět.

Pokud helma neodpovídá velikosti hlavy, musíte vybrat jinou helmu nebo jinou velikost.



Ověřené velikosti:

Testované velikosti:

Sprawdzone rozmiary:

jednotná velikost

jednotná veľkosť

rozmiar uniwersalny:

55 - 61 cm



NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo poranenia

- Jazdíte len so zapnutými remienkami pod bradu a správně nastaveným rozdeľovačom remienkov. Iba v takom prípade je zaručené bezpečné nasadenie na hlavu pri páde.

Na zaistenie maximálnej možnej ochrany musí prilba dobre sedieť a priliehať.

Ak prilba nesedí na hlavě správne, musíte si vybrať inú prilbu, resp. inú veľkosť.



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń ciała

- Jeździć należy tylko z zapiętym paskiem podbródkowym i prawidłowo wyregulowanym rozdzielaczem pasków. Tylko wtedy kask będzie prawidłowo leżał na głowie, nawet w razie wypadku.

Aby zapewnić optymalną ochronę, kask musi prawidłowo leżeć i być dobrze dopasowany do głowy użytkownika.

Jeżeli nie można dopasować kasku do wielkości głowy, należy wybrać inny model lub rozmiar kasku.

Prizpůsobení helmy | Prispôsobenie prilby | Dopasowanie kasku

Správné nasazení



NEBEZPEČÍ - ohrožení života v důsledku špatně nasazené helmy

- Helma se nesmí posouvat nebo nesmí být povolena tak, aby se sama posouvala do týlu nebo čela. Tam neposkytuje žádnou ochranu. Helma nesmí zabíhat do výhledu. Před každou jízdou zkontrolujte všechna nastavení a správné nasazení.

Prawidłowe osadzenie na głowie



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie życia spowodowane nieprawidłowo założonym kaskiem

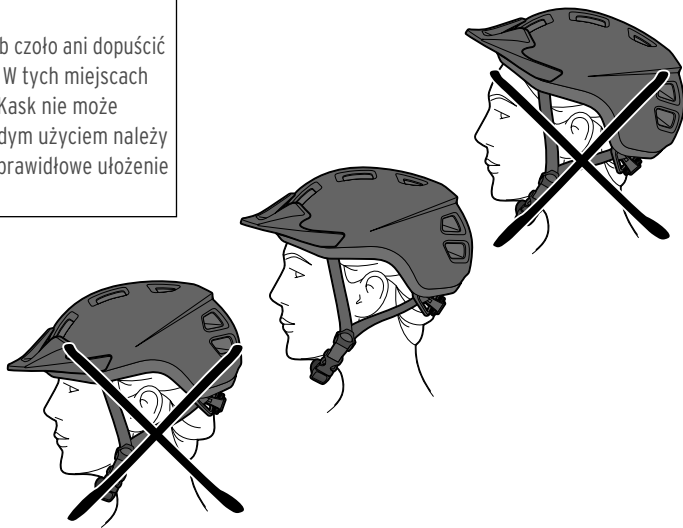
- Kasku nie wolno zsuwać na kark lub czoło ani dopuścić do jego samoczynnego zsuwania. W tych miejscach nie zapewnia on żadnej ochrony. Kask nie może utrudniać widoczności. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie ustawienia i prawidłowe ułożenie na głowie.

Správné nasadenie

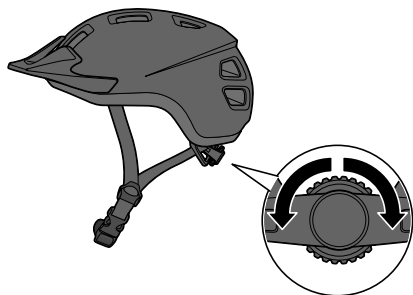


NEBEZPEČENSTVO - Ohrozenie života nesprávne nasadenou prilbou

- Prilba nesmie byť posunutá, alebo sa dať posúvať na záhlavie alebo na čelo. V takejto polohe neposkytuje žiadnu ochranu. Prilba nesmie obmedzovať zorné pole. Pred každým nosením skontrolujte všetky nastavenia a správne nasadenie prilby.



Nasazení helmy | Nasadenie prilby | Nakładanie kasku na głowę



ČESKY

Pro nastavení musí helma nejprve velmi volně dosednout na hlavu.

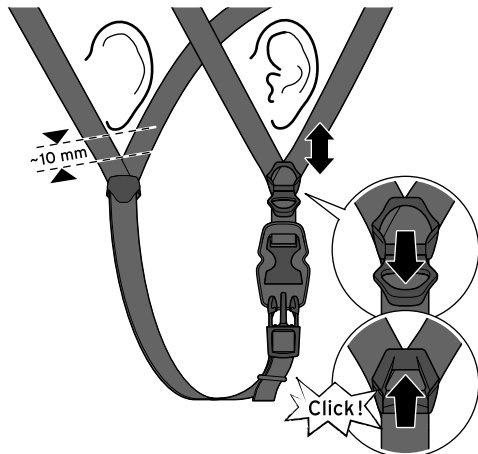
SLOVENSKY

Pri nastavovaní musí prilba priliehať na hlavu najskôr len veľmi voľne.

POLSKI

W celu wyregulowania kasku musi on początkowo być bardzo luźno osadzony na głowie.

Nastavení pásku pod bradou | Nastavenie remienkov pod bradu | Regulacja pasków



ČESKY

Rozdvojky pásků se musí nacházet 10 mm pod ušima.

SLOVENSKY

Rozdeľovače prilbových remienkov sa musia nachádzať vo vzdialenosti 10 mm pod úrovňou uší.

POLSKI

Rozdzielacze pasków muszą być umieszczone 10 mm pod uszami.



ČESKY

Pásek helmy zajišťuje komfortní nošení, není však určen k udržování helmy v poloze.

Správné držení zajišťují řemeny na boční straně uší a pásky pod bradou.

SLOVENSKY

Pásik prilby zabezpečuje jej pohodlné nosenie, nie je ale určený na udržiavanie prilby v určitej pozícii. Správne držanie je zabezpečené ramienkami vedľa uší a remienkami pod bradu.

POLSKI

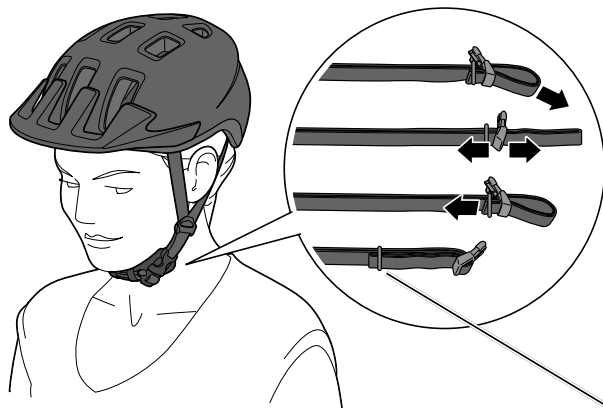
Opaska kasku zapewnia komfort noszenia, ale nie jest przewidziana do tego, aby utrzymywać kask we właściwej pozycji. Za właściwe utrzymywanie kasku na głowie odpowiedzialne są paski przebiegające po bokach uszu oraz pasek podbródkowy.



Nastavení pásku pod bradou

Nastavenie remienkov pod bradu

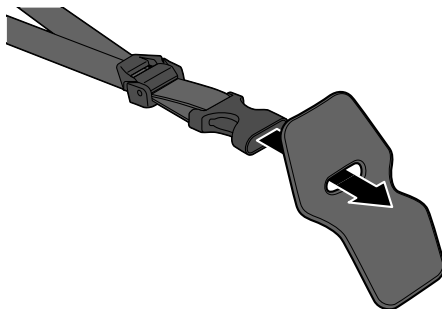
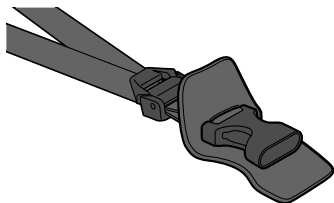
Regulacja paska podbródkowego



Neztraťte malý gumový pásek pro zajištění konců pásků!

Nestraťte malé gumené pútko na zabezpečenie koncov remienkov!

Nie zgubić małej gumowej opaski do zabezpieczania końców pasków!



ČESKY

Helma se smí používat bez polstrování brady, nikoli však bez polstrování uvnitř helmy. Pokud vyjmete polstrování brady, může být nutné také znovu nastavit pásky pod bradou.

SLOVENSKY

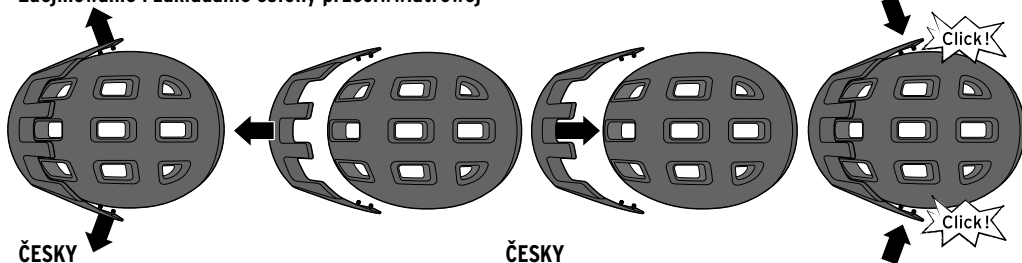
Prilbu smiete používať bez výstelky na bradu, nesmiete ju však používať bez vnútornej výstelky. Pri vybratí výstelky na bradu musíte prípadne nanovo nastaviť remienky.

POLSKI

Kask może być używany bez ochraniacza podbródkowego, ale nie może być używany bez wkładek wewnątrz kasku. Jeżeli ochraniacz podbródkowy zostanie zdjęty, należy ewentualnie na nowo wyregulować paski.

Odnímání a nasazování štítku na ochranu proti větru | Odobratie a pripnutie štítu na ochranu proti vetru

Zdejmowanie i zakładanie osłony przeciwwiatrowej



ČESKY

- ▷ Pro sejmutí štítku na ochranu proti větru uchopte boční upevňovací body a opatrně je vytáhněte.

SLOVENSKY

- ▷ Aby ste mohli odobrať štít na ochranu proti vetru, uchopte upevňovacie body na bočnej strane a opatrne ich vytiahnite.

POLSKI

- ▷ Aby zdjąć osłonę przeciwwiatrową, chwycić za boczne punkty mocujące i ostrożnie odłączyć osłonę w tych punktach.

ČESKY

1. Pro opětovné nasazení štítku na ochranu proti větru stiskněte boční upevňovací body, až slyšitelně a citelně zaskočí.
2. Pro nastavení štítku na ochranu proti větru ho opatrně sklopte uprostřed nahoru nebo dolů. Štítek na ochranu proti větru je vybaven 3 libovolně volitelnými nastaveními.

SLOVENSKY

1. Aby ste štít na ochranu proti vetru opäť nasadili, stlačte upevňovacie body na bočnej strane, kým počuteľne a citelne nezapadnú.
2. Aby ste nastavili štít na ochranu proti vetru, opatrne ho sklopte uprostred smerom nahor alebo nadol. Štít na ochranu proti vetru je vybavený 3 voliteľnými nastaveniami.

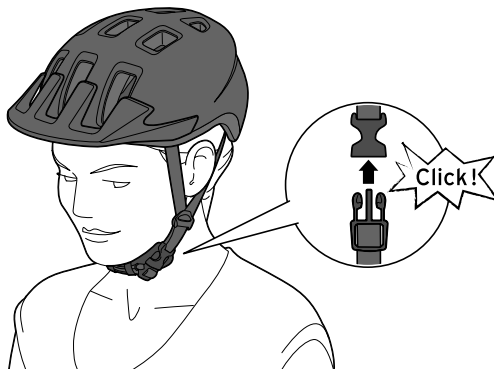
POLSKI

1. Aby ponownie założyć osłonę przeciwwiatrową, docisnąć boczne punkty mocujące, tak aby uległy one słyszalnemu i wyczuwalnemu zatrzaśnięciu.
2. Aby przestawić osłonę przeciwwiatrową, należy chwycić ją pośrodku i ostrożnie przesunąć w górę lub w dół. Osłona przeciwwiatrowa może zostać ustawiona w trzech różnych pozycjach.

ČESKY

Zkontrolujte, jestli helma dobře sedí: Když je přezka zapnutá, měli byste být schopni ještě mírně pootvřít ústa, aniž by se pásy zařezávaly nebo škrtily.

Pásy by se měly sbíhat **pod** ušima, ale neměly by uši zakrývat.



SLOVENSKY

Skontrolujte správne nasadenie prilby: Pri zatvorenom uzávere by ste mali byť schopní mierne otvoriť ústa bez toho, aby sa vám remienky zarezávali do pokožky, alebo aby vás obmedzovali.

Remienky sa musia zbíhať **pod** ušami a nemajú ich prekryvať.

POLSKI

Sprawdzić, czy kask prawidłowo leży na głowie: Nawet przy zapiętym kasku użytkownik powinien być w stanie lekko otworzyć usta bez wrzynania się pasków lub krępowania ruchów.

Paski powinny zbiegać się **pod** uszami, nie zakrywając ich.

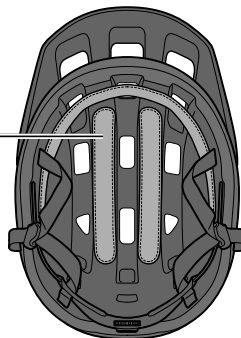
Kontrola před každou jízdou | Pred každou jazdou skontrolujte Sprawdzić przed każdą jazdą

ČESKY

- Je veškeré polstrování správně a pevně nasazené?
- Jsou pásy pod bradou správně nastavené a zapnuté?
- Sedí helma správně na hlavě?

Příslušné informace naleznete v předchozích kapitolách.

polstrování
výstelky
wkładka



SLOVENSKY

- Sú všetky výstelky nasadené a upevnené správne?
- Sú remienky pod bradu správne nastavené a zatvorené?
- Je prilba nasadená na hlave správne?

Príslušné informácie nájdete v predchádzajúcich kapitolách.

POLSKI

- Czy wszystkie wkładki zostały prawidłowo i stabilnie przymocowane?
- Czy paski podbródkowe zostały właściwie dopasowane i zapięte?
- Czy kask został właściwie nałożony na głowę?

Odpowiednie informacje można znaleźć w poprzednich rozdziałach.

Čištění a skladování helmy | Čistenie a úschova prilby

Czyszczenie i przechowywanie kasku

ČESKY

POZOR na věcné škody

- K čištění nepoužívejte rozpouštědla nebo ředidla ani jiné chemikálie. Ty mohou způsobit poškození helmy, které výrazně omezuje ochrannou funkci.

K čištění skořepiny a pásků používejte pouze vodu, jemné mydlo a měkký hadřík. Následně nechte všechny vyčištěné díly uschnout na suchém a ne příliš teplém místě. Neponárajte je do vody!

Polstrování můžete vyjmout. Polstrování vyperte ručně v teplé vodě a malém množství pracího prostředku na jemné prádlo. Dbejte také pokynů k ošetřování uvedených na všitém štítku. Než polstrování opět vložíte do helmy, nechte ho úplně vyschnout.

Helmu skladujte na chladném a suchém místě.

POLSKI

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Do czyszczenia nie należy używać żadnych rozpuszczalników, rozcieńczalników ani innych substancji chemicznych. Mogą one spowodować uszkodzenia kasku, które znacząco osłabiają jego funkcję ochronną.

Do czyszczenia skorupy i pasków należy używać tylko wody, łagodnego mydła i miękkiej ściereczki.

SLOVENSKY

POZOR - Vecné škody

- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, riedidlá ani iné chemikálie. Tie môžu spôsobiť poškodenie prilby, ktoré výrazne zhorší jej ochrannú funkciu.

Na čistenie prilby a remienka používajte len vodu, jemné mydlo a mäkkú handričku. Vyčistené diely následne sušte na suchom, nie príliš teplom mieste. Neponárajte do vody!

Výstelky môžete vybrať. Výstelky perte v rukách vo vlažnej vode s trochou jemného čistiaceho prostriedku. Rešpektujte aj údaje na etikete. Pred opätovným osadením nechajte výstelku úplne vyschnúť.

Prilbu skladujte na chladnom a suchom mieste.

Następnie wysuszyć wyczyszczone części w suchym i niezbyt ciepłym miejscu. Nie zanurzać w wodzie!

Wkładki można wyjąć. Wkładki należy prać ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka piorącego. Stosować się do zaleceń dotyczących pielęgnacji podanych na etykietach. Przed ponownym założeniem wkładek należy upewnić się, że są całkowicie suche.

Kask przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Vyjmutí + vložení polstrování | Vyberanie + vkladanie výsteliek

Wymowanie i wkládanie wkładek



NEBEZPEČÍ poranění

- Žádné části helmy se nesmí měnit ani odstraňovat. Výjimkou je pouze vyjmutí polstrování za účelem vyprání.
- Polstrování vyjímejte opatrně, aby se nevytrhla nalepená kolečka.



NEBEZPEČENSTVO - Nebezpečenstvo poranenia

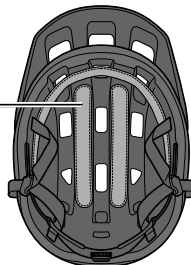
- Nemeňte a neodstraňujte žiadne časti prilby, netýka sa to vyberania výsteliek za účelom prania.
- Výstelky uvoľňujte opatrne, aby ste nevytrhli nalepené príchytné body so suchým zipsom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń ciała

- Nie wolno zmieniać ani usuwać żadnych części kasku za wyjątkiem wkładek w celu ich uprania.
- Wkładki należy wyjmować ostrożnie, aby nie wyrwać przyklejonych punktów mocowania na rzepy.

polstrování
výstelky
wkładka



ČESKY

Při nasazování dbejte na to, aby neprůhledné části polstrování nezakrývaly větrací otvory.

Polstrování pevně přitlačte na kolečka se suchými zipy v helmě.

SLOVENSKY

Pri nasadzovaní dbajte na to, aby nepriehľadné časti výsteliek nezakrývali ventilačné otvory.

Výstelky pevne pritlačte na príchytné body so suchým zipsom v prilbe.

POLSKI

Podczas mocowania wkładek należy pamiętać o tym, aby otwory wentylacyjne nie zostały zakryte.

Mocno docisnąć wkładki do rzepów umieszczonych wewnątrz kasku.



ČESKY

Lze objednat jako náhradní díl nebo příslušenství:

- polstrování / vkladací podložky
- systém nastavení velikosti
- štítek na ochranu proti větru

Za tím účelem se obraťte na servisní linku.

SLOVENSKY

Ako náhradný diel alebo príslušenstvo je možné objednať:

- výstelky/vkladacie podložky
- systém nastavenia veľkosti
- štít proti vetru

Za týmto účelom sa obráťte na zákaznícku linku.

POLSKI

Jako akcesoria lub części zamienne dostępne są:

- wkładki kasku
- system regulacji rozmiaru
- osłona przeciwwiatrowa

W razie potrzeby prosimy o kontakt z Linią Obsługi Klienta.

Servisní adresa | Servisná adresa

Adres servisu:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg/Germany

Kontakt (němčina/angličtina):

Kontakt (němčina/angličtina):

Kontakt (jęz. niemiecki/angielski):

<https://www.speq.de/kontakt>

E-mail: service@speq.de

Servisní hotline / Zákaznická linka / Linia Obsługi

Klienta: 00800 30 777 999

(zdarma / bezplatne / bezpłatna)

8.00–17.00 hod.

8.00 – 17.00 hod.

godz. 8.00 – 17.00

Před odesláním prosím zavolejte | Pred zaslaním, prosím, zavolajte | Przed wysyłką prosimy o kontakt telefoniczny

Záruční doba: max. 3 roky od data nákupu

Záručná doba: max. 3 roky od dátumu kúpy

Okres gwarancyjny: maks. 3 lata od daty zakupu

ČESKY

Obal roztřídíte a zlikvidujete. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Pokud se chcete s výrobkem rozloučit, zlikvidujte ho v souladu s platnými předpisy. Informace získáte u komunální sběrný.

SLOVENSKY

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu.

Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Ak chcete výrobok vyhodiť, zlikvidujte ho podľa aktuálnych ustanovení. Informácie vám poskytnú orgány miestnej správy.

POLSKI

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Produkt należy usuwać zgodnie z aktualnymi przepisami w tym zakresie. Odpowiednich informacji udziela administracja samorządowa.

Technické parametry | Technické údaje | Dane techniczne

Model / Model / Model:

ML-108

Číslo výrobku / Číslo výrobku / Numer artykułu:

638 892 (ML-108) jednotná veľkosť / jednotná veľkosť / Rozmiar uniwersalny: 55 - 61 cm



Datum výroby / Dátum výroby / Data produkcji:

(měsíc/rok / mesiac/rok / (miesiąc/rok)

03/2022



Max. použitelnost do / Max. použitelnost do / Maks. termin przydatności do użytkowania:

(měsíc/rok / mesiac/rok / miesiąc/rok)

03/2027

Společnost SPEQ GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 2016/425/EU (PSA). Úplné prohlášení o shodě najdete pod označením modelu ML-108 na adrese www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Spoločnosť SPEQ GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa v dobe uvedenia na trh základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/425 (OOP).

Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.speq.de/konformitaetserklaerung pod číslom modelu ML-108.

Firma SPEQ GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia rozporządzenia (EU) 2016/425 (ŚOI). Pełną deklarację zgodności można znaleźć po podaniu oznaczenia modelu ML-108 pod adresem www.speq.de/konformitaetserklaerung.



EN 1078:2012+A1:2012

Otestoval a certifikát udělil

Otestoval a certifikát vystavil

Produkt przebadany i certyfikowany przez:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Notified Body Number: 0197



www.tuv.com
ID 1111252034

Výrobce / Výrobca / Producent:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, Germany

Číslo výrobku | Číslo výrobku | Numer artykułu

číslo výrobku • číslo výrobku numer artykułu	velikost • veľkosť rozmiar
638 892 (ML-108)	jednotná velikost jednotná veľkosť uniwersalny